

— Nälkä ei näy vaan korreus
ky. — Kontiolahti.

Nythän Te tarvitsette rahaa?

Syyskausi on alkamassa ja varustuksia on tehtävä talvea varten.

Teidän tarvitsee täyttää hiilivarastonne saadakseen hiilenne nykyisillä hinnoilla.

Melko varmasti hilen hinta nousee ennen talvea.

Meiltä Te saatte lainan hiilien ostoon.
Korkomme vain kuusi prosenttia.
Maksuajamme sopimuksen mukaan.

WORKERS' CREDIT UNION

48 Wallace Avenue Fitchburg, Mass.
Puhelin 2-9602

Toimistotunnit: klo 8—4:30. Kiinni lauantaisin.

New York City

Raivaajan New Yorkin konttori: 2056 5th Ave. Puhelin Lehigh 4-0906. Konttori avoinna joka arkipäivä kello 10 ap.—3:30 illalla.

Raivaajan tilauksia ja ilmoituksia vastaanotetaan. Rahalahetyksiä Suomeen toimitetaan.

Wilho Hedman, toimittaja.
M. Lyytikäinen, liikkeenhoitaja.

TYÖVÄENTALOSSA PÄIVÄLISTÄ:

Torstaina 20 p. ASKL N. Y. osaston kokous klo 8.30. Vieraat Vesan salissa klo 8.30.

Lauantaina 22 p. tanssit suuressa salissa klo 8.30. Viola ja Bill Syrjälä soittavat.

Sunnuntaina 23 p. Päivälistä ja illallisia ravintolassa. Tanssit Vesan salissa klo 7.30. Viola ja Bill Syrjälä soittavat.

Tiistaina 25 p. Johtokunnan kokous klo 8.30.

Torstaina 27 p. prof. Erkki Leikola, tuomari Saul Sipilä ja kemisti Perttu Laakso, puhuvat suuressa salissa klo 8.30. Lainakirjasto avoinna klo 7—9. Tanssit Vesan salissa klo 7.30.

NELJÄTTÄ SATAA

Viime lauantain tansseissa Työväentalon suuressa salissa oli jo yli kolmesataa tanssajaa, siis enemmän kuin avajaisillan tanssissa. — Perhottanssi, taaskin oli "vetonumero". Ensi lauantaina odotetaan vieläkin enemmän tanssajia. Viola ja Bill Syrjälä soittavat kolmena iltana lauantaisin suuressa salissa torstaina ja sunnuntain iltain Vesan salissa.

KOKOUKSEEN TORSTAINA

ASKL New Yorkin osaston jäsenet, muistakaa saapua kokoukseen tämän viikon torstaina, syyskuun 20 p:nä klo 8.30 illalla. Paljon asioita esillä. Jäsenkortit mukaan, että saatte maksaa jäsenmaksunne.

LAULAJAT KOOLLE

Sekakuoro aloittaa syys-harjoituskautensa Työväentalon Vesan salissa maanantaina lokakuun 1 päivänä klo 8. Jolloin kaikkien laulajien toivotaan olevan saapuvilla.

Ahkera johtaja Anto Päivärinne tulee heiluttamaan tahtipuuksia. Muodostukoon ensi iltasta hupaisa yhdessäolon hetki, jossa laulut raikukoon.

"RAIN" HARJOITUKSILLA

Old Timers Clubin dramatic section harjoittelee Työväentalon näyttämöllä kolminäytöksistä näytelmää "Rain" (Sade) jonka ensi esitys on sunnuntaina lokakuun 21 päivänä, kello 4:30 ja toinen sunnuntaina lokakuun 28 p:nä, samoin klo 4:30.

Suomeen matkustajathuom.!

Toimittamme matkatavaranne ja autonne suomalaisilla laivoilla suoraan SUOMEEN joten toimitus on nopein mahdollinen.

- Laivarahdin New Yorkista Helsinkiin voitte maksaa Suomen rahassa tai dollareissa.
- Pakkaamme myös edelleen Suomeen lahjalähetyksiä, jotta voitte vaivatta muistaa kotimaassa olevia omaisianne.

Rajoitettu määrä kahvia ja muuta ruokatarvaa menee lahjalähetyksissä tullivapaasti.

Rahalahja on myös omaisillenne tervetullut ja voitte sen järjestää kaulitsemme edullisimmin ja nopeimmin. Tiedustelkaa lähemmin:

Kaleva Import & Export Co.

1591 Third Avenue, New York 28, N. Y.
(Liikkeemme sijaitsee 89-90 katujen välillä)
K. UIMONEN Puhelin Sacramento 2-6862

RICHARD SIREN — 70 VUOTIAS

Richard Siren tai "Riku", kuten hänet toveripiirissä tunnetaan, täytti 70 vuotta lauantaina syyskuun 15 p:nä. Syntymäpäiväkekkerit vietettiin samana iltana, Hilja ja Riku Sirenin asunnossa, 2155 Gleason Ave., Bronx, Rikulle saapui niin paljon onnittelijoita, että pian täytyivät hänen vaimonsa Vaino Fribergin huoneet myöskin ja useat joutuivat oleskelemaan käytävällä, mutta kaikilla oli hauskaa, vuorotellen istuitten kanssa ja "jonottain" käytiin nauttimassa pöydän runsaita antimia ja virvokkeita.

Kaukaisin vieras Rikun syntymäpäivällä oli Tyne Leivo-Larsson, Helsingistä. Hän saapui sinne lapsuuden tuttavain Lydia Nyländerin kanssa.

Wilho Hedman, toimien esittelijänä lausui onnittelut 70 vuotta täyttäneelle, mainiten että Riku päästen miehen ikään on niin hyvin tunnettu täällä, urheilun näyttämöön, sekä runonlausunnan aloilla, että veisi liian paljon aikaa kuvaila hänen ennätyksiään. Hän jo nuorena innostui voimistelun ja urheilun, on toiminut voimistelun ja urheilun opettajana, sekä urheiluseurojen johtajana tässä maassa ja Suomessa. Hänellä on suuri valikoima palkintoja, että ne mitaili täyttävistä kokonais- ja yksinvoimakkain rannan kuin Rikulla on. Hän on toiminut näyttämön johtajana, sekä näyttelijänä, Gardnerissa, Mass ja New Yorkin Työväentalolla. Hän on Amerikan Suomalaisen Olympiakomitean jäsen ja vieläkin ahkera näyttelijä ja laulaja, joten lyhyesti: kolmekertainen eläköön Riku!

Aloitamme puheeserjan arvokkaimmasta päästä, sanoit esittelijä ja kutsumme ensi ministeri Tyne Leivo-Larssonin, joka saanoi mm.: "Vaikka tulinkin tänne 'kuokkavieraana' tutustukseni Amerikan suomalaisten syntymäpäivän viettoon ja tunnen itseni ja ikäänkuin perheen jäseneksi, Tyne kuvasi havaintojaan tästä maasta hupaisesti ja onnitti Rikua.

Tuomari Charles Hirsimäki oli seuraava, mainiten Rikun useissa piireissä ja useilla aloilla tunnetuksi ja vaikkoonkin täyttänyt 70 vuotta, niin näyttää kuin 35 vuotias. Hän jutteli hupaisiakasakuja.

Seurasi lyhyitä puheenvuoroja ja onnitteluja, kuten Selma Gren, mainiten näyttämöstä Rikun kanssa. Saimi Newland, onnitteluaan, laulo: Armas vanhaks mä jo käyn. Käino Wink, lausui oman kirjoittamansa, Rikulle omistetun runon, Lydia Nyländer muisteli lapsuus- ja nuoruus-ajkoja, kuin ovat Rikun kanssa Kotkan ympäristön lapsia. Armas Wallenius, onnittellessaan mainitsi näyttämöstä, Anni Keinänen, samoin muisteli Rikua hyvänä toverina näyttämöllä, Elnari Erkkö, joka on Rikun kanssa paljon toiminut, lausui onnittelunsa.

Aira Hedman, onnittellessaan päivän sankaria, antoi hänelle ystäväjoukkueen puolesta lahjat. Mr. Alftan onnittellessaan, muisteli hupaisia kalastusmatkoja. Puutyläisten uuden puolesta lausui onnittelut John Abramson ja Alex Kangas, sekä Rikun vävypoika Vaino Friberg, mainiten Rikun hyvänä työtoverina ja Vaino erikoisesti hyvänä appiukkona.

Aili Nordlund ja Ray Herman lausui onnittelut Työväentalon näyttämön puolesta. Anna Mattson, onnitteluaan, lauloi hupaisan laulun, Jalmar Vanamo onnitti Rikua hyvänä saunamiehenä, kalastajana ja kertoili hupaisia kasakuja. Emil Eto onnitti Olympiakomitean puolesta, samoin John Spong, joihin oli lähettävä aikaiseen, sillä heillä oli meno Brooklynin, Conn. jossa Finnish American pojat olivat kailapailuissa.

Riku, kutsuttiin esille ja hän lausui parhaimmat kiitokset kaikille, jotka olivat saapuvilla, jonka jälkeen laulettiin Karjalaisten laulu.

Richard Siren on syntynyt Ruotsin

Tilatkaa Raivaaja!

Park Lane Beauty Salon

Huosten värjäystä ja kestopiharoita. Kylmät kiharat erikoistunne.

1715 First Ave., N. Y. C.
85 ja 89 katujen välillä.
Auki 9 ap.—7 illalla.
Tel. ATwater 9-9755
MISS SELMA, omistaja.

FINLAND HOUSE

41 East 50th Street, New York 22, N. Y.

Suomalaisia taideteollisuus- ja kotiteollisuustuotteita, valaisimia, huonekaluja.

ENSILUOKKAINEN SUOMALAINEN RAVINTOLA

Asiakkaat, ottakaa huomioon!

FINCON LEIPOMOLIIKE

4301 - 8th Avenue, Brooklyn, N. Y.

AVATAAN UUDELLEEN,

perjantaina, syyskuun 21 p:nä, 1951

Pyhtäällä, syyskuun 15 p:nä 1881 ja jo yhdeksän vuoden vanhana meni Kotkassa puusepän oppiin, oppien malli-puusepän ammatin ja oli samassa Hertzin puusepäntehtaassa 18 vuotta. Hän oli Kotkassa "Into" voimisteluseurassa ja sen johtajana. Helsingissä Riku johti Helsingin "Ponteve" nimistä, raittiusseuran voimisteluseuraa ja otti osaa moniin urheilukilpailuihin. Hän saapui tähän maahan, Gardneriin, Mass. vuodelta 1912 ja toimi siellä voimisteluseuran ja näytämön johtajana. New Yorkiin hän saapui vuodelta 1913 ja oltauan jonkun aikaa, meni takaisin Gardneriin, jossa vuodelta 1915 meni naimisiin Hilja Longin kanssa — johon hän tutustui New Yorkissa ollessaan. He muuttivat New Yorkiin ja täällä ovat sitä saakka olleet.

Suurin yllätys juhlassa oli Rhode Islandin kanafarmarien Arvidsonien ja Alftanien tuke pikakäynnille, tuoden mukanaan kaaranlastin farmituotteita, ettei Hiljan tarvitse viikoksiin juosta puodissa.

Brooklyn, N. Y.

Pöytä alkua pyöriä

Taasen Brooklynin Finkon paakarisaa, joten saamme hapanta limppua, näkkileipää ja kahvileipää kuten ennenkin. Ensi perjantaina on ensimmäinen päivä. Paakari aukeaa 21 p:nä syyskuuta. Yritetään taas uudelleen vaikka vähän pienemmällä voimalla kuin ennen. Ulkolähetystä ei tehdä ainakaan heti, vaan paikallisen kauppa on auki viisi päivää viikossa, ollen kiinni maanantaina, jolloin saa ruokakaupan kautta ostaa mitä sattuu olemaan. Kaikkina toisina päivinä on kauppa käynnissä ja toivomme siis että se tulisi nyt kannattamaan näillä uusilla suunnitelmilla. Suomen pakettien tilauksia saapuu pitkin aikaa ja jos olette seuranneet ilmoitusta, on ne hyvät paketit ja kahvi on varmasti hyvää ja kunnollista, ja hyvin edulliset ovat neljän paunan kahvipaketit joita onkin jo lähetetty. Seuratkaa ilmoitusta tästä lehdestä.

Tyne Leivo-Larsson

vieraali viikon lopulla täällä Brooklynissa tutustuen osuustaloihin ja myöskin suomalaisten elämään, vaikka aika olikin lyhyt tarkemmalle tutkimukselle.

Hilda Savo,

talosta 561 —41st str. on ollut jonkin aikaa sairaalassa ja on toipunut nopeasti, joten pääsee pian sieltä kotiin. — L. N.

Canterbury, Conn.

Rattoisa tilaisuus

on tänä lauantai-iltana 22 päivänä Canterburyn haalissa, sillä tanssin soittajat Abingtonista Nikolai Tyini ja Paavo Kivi, oikein lauloilla täydentämään tanssin tahdin. Toivotettiin nyt mennään suurin joukoin haalille, jossa saa taasen Rupertella hyvää kahvia höppien.

Allekirjoittaneen osoite on nyt muuttunut, joka on ollut Box 110, Brooklyn, Conn., on toitaeksi: RFD, Canterbury, Conn., c/o Ahonen. Raivaajan tilaajat ja tilauksien uudistajat, ottakaa tämä huomioon. — Jenny Rautio.

Volontown, Conn.

Syyskauden avajaisillat on nyt pidetty Aina seuran haalissa tk. 29 p:nä klo 8.30 ill. Siellä on kaikilla hauskaa, kun saa pyörähdellä hyvän soiton tahdissa, josta huolehtivat tunnetut soittajat, Irja Larsson ja Karl Anderson, Väillä saa ravintolasta kahvia, vehnänen kera ja virvoitusjuomaa. Tervetuloa läheltä ja kaukaa! Onhan hauskata tavata tuttavita ja Rupertella kesän kuulumisista. Sisäänkäyntiä ei-anoastan 60 senttiä. Katsokaa ilmoitusta tästä lehdestä myöhemmin.

Mr. Karl Greenille

laulettiin "Happy birthday" tk. 13 p:nä kotonaan jonne joukko ystäviä oli kokoontunut, ilta kului hauskaasti seurustellessa.

TILATKAA RAIVAAJA!

Ms. Karjalan sisar Mrs. Kaffel, Long Islandista, N. Y. vietti viikonlopon heidän luonaan.

Vieraita

Pitkamatkaisia vieraita Mr. ja Mrs. Aapo Mäkelällä, sukulaisia Chicagosta, Mr. ja Mrs. Lauri Salo, poikansa joka opiskelee sikäläisessä yliopistossa ja tyttärensä ja vävypoikansa pikakutytäreksi. Täältä he jatkoivat matkaa Canadaan ja sieltä kotia. Myös Mr. ja Mrs. Karlson N. Y. C. kävivät samalla poikiensa haudalla Paehaugissa, Conn. — Eva.

Greene, R. I.

Syksyn merkkejä

alkaa olla, lehdet hallastuvat, mutta ilmat ovat sentään kauniita, oikeen kuumia muutamina päivinä. Nuo keltakukat (goldenrod) ovat täydessä kukoistuksessa ja voi sitä pärykystä mitä nuo kuumat kukat aiheuttavat siitepölyllään miljoonille ihmisille, allekirjoittaja niiden mukana.

Eva Kauppi

sai siskoltaan Anna Laanaselta kirjeen Woodstockista, Vt. Hän lähtee Suomeen lokak. 2 p. Anna Laananen matkustaa isäntäväkensä kanssa. Anna on palvelut samassa perheessä 40 vuotta, käynyt väliin Suomessa, mutta nyt hän lähtee isäntävän mukana. Saapa nähdä mitä ajattelevat kun näkevät Kallaveden ja Savon. Ottapas Anna matkaväkeksi hyvä kirja, Amerikan Suomalaisen Työväenliikkeen Historia. Se on varmaan kielenkielintoinen lukea matkalla ja vielä siellä Suomessa. Toivon Annalle hupaisen Suomimatkan ja pikaista takaisinltoa.

Herman Ramo

tulee näyttämään juuri Suomesta saapuneen filmin "Kauus Veera". Tämä filmi on saanut suurta huomiota Suomessa. Sanovat että se on yhtä huvittava kuin "Kukurin valssi". Esitys on tk. 29 p:nä, siis lauantai-iltana, Canterburyn haalissa. Ottakaa tämä huomioon! — L. N.

Meillä ei ole mitään

lauantaina, niin mennään naapurikyntä, Canterburyn haaliin tanssin tk. 22 päivänä. Siellä ovat vieraat soittajat, Paavo Kivi ja Nikolai Tyini. Nämä soittajat ovat tunnettuja Massassa, joka kylässä. Tyne laulelee kansanlauluja ja lyö rumpia. Niinpä nimittän hänet laulavaksi rumpariksi. — Hanna.

Mt. Holly, Vt.

Farmikauppoja

Geo Pikkarainen on myynyt farminsa kielellä Garbend-nimiselle perheelle. Ostaja on tältä ympäristöltä. Pikkarainen joutui ottamaan farminsa takaisin jonka he jo kauan aikaa sitten olivat myyneet. Samoin Kalle Mäki on myynyt sen osan farmistaan jossa sijaitti asuinrakennus. Ostaja on myöskin kielenne, Connecticutista. Enemmän osan maasta ja paanrakennukset Mäki omistaa edelleenkin. J. A. Rivers myynyt möi paikkansa täältä, josta hän on itse jo maininnut.

Vieraita

on ollut jonkin aikaa Pikkaraisen perheessä North Carolinasta. Teuvo poika, joka on toiminut siellä sähkölinjalla ja mennyt siellä naimisiin. Jokin aika sitten perhe muutti New Yorkin ympäristöön, mutta kun ei huoneita ollut löytänyt, niin on Mrs. pienen tyttärensä kanssa asumaan Teuvon vanhempien luona, kunnes onnistuvat löytämään asunon sieltä. Timo-pojasta Texasista, jossa hän harjoittaa trokikilleitä ja takaisin lähettämään liittyy Alpo mukaan. Mainittakoon vielä yksi pojista, Oswald, joka on nuorin, on Japanissa armeijan mukana, joten Jorma on vain tällä ympäristöllä.

Sadetta

edelleenkin jatkunut ja ne farmit joilla on heinäntekoa, sillä toinenkin heinäasto on hyvä, ovat ihmeissään, kun vielä olisi se aika jolloin silokin olisi täytettyä. Mutta onhan tätä kevyttä, jollei pakkaset hätytty. — son.

Milford, N.H.

Kuolema kävi vieraana

Maanantaina iltapäivällä kuoli kotonaan 34 Borderkadun varrella asuva Mr. John Liljeborg Sr., haudataan torstaina tk. 20 p. Tucker-Paul Eklundin hautausmaahan kello 2 iltapäivällä. Suomalaisia pyydetään saapumaan hautajaisiin. Pojan poika John on saapunut pitkältä matkalta lomalle juuri tänä ajoin, mutta ei ole toista ehtikö toinen poika, Armas Liljeborg, vanhuksen hautajaisiin, hän on kuitenkin matkalla kotiin Koreasta. — S. K.

Sanoi tohtori:

"Alkää olko huolissanne. Minulla itselläni oli kerran sama sairaus." Vastasi hoidettava: "Niin, mutta teillä ei ollut sama lääkäri."

POLYTEKNIKKOJEN KUORO

äänilevyjä 3 kpl:n sarjoissa

53.50 lähetyksaluineen

FINLAND HOUSE

41 E. 50 St., New York 22, N. Y.

New Ipswich, N.H.

Osaston kokouksessa viime sunnuntaina päätettiin ostaa Raivaajan kustannuksella ilmestynyt Amerikan Suomalaisen Työväenliikkeen historia lahjoitettavaksi New Ipswichin yleiseen lainakirjastoon. Osaston kassasta päätettiin maksaa aluevero. Muut asiat olivat juoksevia osastomme asioita.

Seuraava osaston kokous pidetään Aino Mattsonin farmilla lokakuun 21 p:nä klo 1 ip.

Mr. Nelson

Westminsteristä osti asuntotalon Bruno Maella. Uudet omistajat muuttavat asumaan taloonsa heti. Mr. Isaacson, suomalainen, osti paikkakuntamme Sportman Clubin entisen Keltan farmin, mutta jätti klubi itselleen maalla sijaitsevan järven. — M. M.

Allston, Mass.

Ompeluseuran kahviolet

Vihdoinkin saadaan se kauan odotettu "kahvikekkeri" Mrs. Maria Mattsonilta 159 Western ave. Allston-Laitaan paljon kaikkea hyvää. Toivon että tulevat kaikki nekin joita olen tavannut 60 vuotta sitten. Ohjelmaa on myöskin. Kaikki tervetulleita syysk. 26 p., iltapäivällä. Siis näkemiin. — S. M.

Fairport, Ohio

Kauppalan väkiluku laskenut —

Vesilaitosta täytyy laajentaa

Viime viikolla kauppalamme vesilaitoksen huoltotoimikunnan taholta osoitettiin valtuustolle numerolliset tiedot siitä, kuinka kauppalamme puhtaanveden pumpulaitos on pieni. Vuosi vuodelta veden käyttö tulee suuremmaksi ja senpätähden tulevaisuuden nähdessä vesilaitosta täytyy suurentaa, vakuuttaa vesilaitokunta.

Kysymyksen nähdessä toisella puolella paljastuu merkittävä suhdte. Viime vuoden aikana toimitettu väestönlaskennan tilasto osoittaa, että kauppalassamme asui 9 henkilöä vähemmän kuin 10 vuotta aikaisemmin. Antaa siis aihetta aprikointiin miksi vesilaitos on sitten käynyt pieneksi.

Sairaanhoitaja Aino Wuorela, joka on vierailut täällä kesän ajan Californiasta, lähti viime perjantaina lentoteitse tehtävänsä San Joseen, Californiaan. Hänet leikattiin täällä ollessaan. Voi lähtessään hyvin. Vain yksi Alfred Wuorela, jolta katkesi keuhkailma, jota jo niin hyvin, että on Fair Havenistä ollut toissa Lutherlandilla ja pari päivää täällä Quincyssä toissa kirkolla.

Quincy, Mass.

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

Quincy, Mass.

Quincyssä sairaalassa on syntynyt tytär Mr. ja Mrs. A. Bonomille. Mrs. Bonomi on entinen neiti Lempi Wale-

##

